

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
СУМСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
Кафедра іноземних мов**



«Затверджую»  
Завідувач кафедри  
іноземних мов  
(Т.І. Клочкова)  
«15» червня 2020 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ (СИЛАБУС)**

**Методика підготовки наукових праць іноземною мовою**

**Спеціальність:** *201 Агроніомія; 202 Захист і карантин рослин; 211 Ветеринарна медицина; 212 Ветеринарна гігієна, санітарія і експертиза; 073 Менеджмент; 072 Фінанси, банківська справа та страхування; 081 Право; 181 Харчові технології; 204 Технологія виробництва та переробки продукції тваринництва; 133 Галузеве машинобудування; 101 Екологія; 075 Маркетинг*

Робоча програма з **Методики підготовки наукових праць іноземною мовою** для аспірантів II року навчання.

Розробник: ст. викладач О.Ю. Губіна 


Робочу програму схвалено на засіданні кафедри іноземних мов,  
**протокол № 17 від "15" червня 2020 року**

Завідувач кафедри  (І.І. Клочкова)

**Погоджено:**

Гарант освітньої програми  (І.В.Арістова)

Завідувач відділу аспірантури та докторантури  (І.В. Лозинська)

Методист відділу якості,  
ліцензування та акредитації / зав. відділу  (І.Д. Скляр)

Зареєстровано в електронній базі: 17.06. 2020 р.

© СНАУ, 2020 рік

© О.Ю. Губіна, 2020 рік

## 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	
Кількість кредитів – <b>4</b>	<b>Галузь знань:</b> <i>Методика підготовки наукових праць іноземною</i>  <b>Спеціальність:</b> <i>201 Агрономія; 202 Захист і карантин рослин; 211 Ветеринарна медицина; 212 Ветеринарна гігієна, санітарія і експертиза; 073 Менеджмент; ; 072 Фінанси, банківська справа та страхування, 081 Право; 181 Харчові технології; 204 Технологія виробництва та переробки продукції тваринництва; 133 Галузеве машинобудування; 101 Екологія; 075 Маркетинг</i>	<b>Нормативна</b>	
Модулів – <b>0</b>		<b>Рік підготовки:</b>	
Змістових модулів - <b>0</b>		2020-2021	
Загальна кількість годин – <b>120</b>		<b>Курс</b>	
	2		
	<b>Семестр</b>		
	3,4		
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – <b>3</b> (3сем), <b>3</b> (4 сем) самостійної роботи студента – <b>0,5</b> (3сем), <b>0,5</b> (4сем)	<b>Практичні</b>		
	60 (34+26) год.		
	<b>Самостійна робота</b>		
	60 (26+34) год.		
	<b>Аспірантура</b> <b>Освітній ступінь:</b> Доктор філософії (Ph.D.)	<b>Вид контролю</b>	
		іспит (4 сем.)	

### Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної та індивідуальної роботи становить (%):

для денної форми навчання - 100 / 20 (92/8)

Програма навчальної дисципліни “Методика підготовки наукових праць іноземною мовою” складена відповідно до освітньо-наукової програми підготовки аспірантів II року навчання.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є правила та вимоги до оформлення науково-дослідних робіт аспірантів, методи та методики наукового пошуку та основні напрямки сучасних наукових розвідок у галузі лінгвістики та методики написання наукових праць іноземною мовою.

## **2. Мета та завдання навчальної дисципліни**

**Метою** викладання навчальної дисципліни “Методика підготовки наукових праць іноземною мовою” є набуття аспірантами теоретичних знань і формування системи практичних умінь з написання, оформлення, та захисту науково-дослідних робіт різної складності (теза, анотація, публікація, дисертаційна робота і т.п.).

**Основними завданнями** вивчення дисципліни “Методика підготовки наукових праць іноземною мовою” є формування наукового світогляду, оволодіння іноземною методологією і методами наукового дослідження; розвиток мовленнєвих навичок аспірантів для вирішенні практичних завдань (науковий диспут, конференція, публічний виступ тощо); прищеплення молодим ученим навичок самостійної науково-дослідницької діяльності; розвиток ініціативи, здатності застосовувати уже набуті теоретичні знання з іноземної мови у своїй практичній роботі, залучення найздібніших науковців до розв’язання наукових проблем, що мають суттєве значення для науки і практики; розширення теоретичного світогляду і наукової ерудиції майбутнього фахівця, забезпечення формування в аспірантів науково-дослідницької професійно-орієнтованої компетентності та оволодіння культурою академічного письма англійською мовою з урахуванням канонів сучасного англомовного наукового дискурсу.

**У результаті вивчення навчальної дисципліни (РНД) аспірант повинен продемонструвати:**

*знання* принципів методологічного проведення наукових досліджень зі спеціальності 081 «Право»;

*знання* принципів аналізу сучасних наукових праць, дискусійних питань з права;

*знання* принципів кваліфікованої презентації результатів власних досліджень на вітчизняних і міжнародних наукових конференціях іноземною мовою;

*уміння* володіння іноземною мовою для професійного представлення результатів наукових досліджень;

*уміння* генерувати власні ідеї для визначення мети власного наукового дослідження

*уміння* кваліфіковано відображати результати наукових досліджень у виданнях, які входять до міжнародних наукометричних баз

### 3. Програма навчальної дисципліни (знаходиться на апробації)

#### 1. Осінній семестр Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Процес написання наукового дослідження (free writing, brainstorming, clustering)	4
2.	Написання наукового тексту (структура, лексичний матеріал, логічна послідовність, плагіат, стилі мовлення)	2
3.	Опис фактичного матеріалу, пряме та непряме цитування (пунктуація)	4
4.	Узгодження часів при прямому та непрямому цитуванні	2
5.	Опис наукового дослідження (структура, лексичний матеріал, логічна послідовність, плагіат)	2
6.	Перехідні слова та фрази для логічного викладу наукового тексту	2
7.	Лексеми для опису хронологічного порядку	4
8.	Причинно-наслідкові конструкції в науковому тексті	2
9.	Порівняльні конструкції в науковому тексті	2
10.	Протиставні конструкції в науковому тексті	4
11.	Переказ тексту наукового змісту	2
12.	Написання анотації	2
13.	Аргументування як метод ведення наукового диспуту	2
<b>Всього</b>		<b>34</b>

#### Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Повторення часів групи Indefinite / Continuous Повторення часів групи Perfect / Perfect Continuous Пасивний стан дієслів в англійській мові Безособові конструкції Сполучники (Conjunctions and Linking Markers)	6
2.	Способи вираження припущення в англійській мові Пряма та непряма мова Узгодження часів Ущільнені іменникові конструкції Умовні речення	6
3.	Модальні дієслова Граматична структура речення. Пунктуація. Типи речень та стиль (паралельні структури, супровідні речення, виправлення помилок)	6

4.	Сполучні слова у складних реченнях Дієприслівникові та дієприкметникові структури (позиція, пунктуація)	4
5.	Стилістичні особливості дієприслівникових та дієприкметникових структур у науковому дослідженні Усічення прислівникових структур	4
<b>Всього</b>		<b>26</b>

**Весняний семестр  
Теми практичних занять**

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Мотивація написання наукового дослідження та вибір необхідного академічного видання	2
2.	Вимоги до видань Scopus, WebofScience і т.п. за різними науковими напрямками	2
3.	Написання та затвердження рецензії	2
4.	Основні вимоги доступності та чіткості наукового висловлювання	2
5.	Іншомовна література як джерело для складання термінологічного словника	2
6.	Особливості перекладу економічної термінології	2
7.	Особливості перекладу біологічної термінології	2
8.	Особливості перекладу технічної термінології	2
9.	Особливості перекладу юридичної термінології	2
10.	Основні стійкі наукові звороти	2
11.	Мовні засоби привернення уваги аудиторії	2
12.	Підготовка міні-презентацій за темою дослідження	2
13.	Підготовка доповіді до виступу на науковій конференції	2
<b>Всього</b>		<b>26</b>

**Самостійна робота**

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Складання стислого наукового переказу Електронне листування Написання анотації Оформлення літературних джерел	6
2.	Особливості ведення он-лайн конференції Графічні засоби презентацій та загальноприйняті наукові скорочення Структура та обсяг наукової публікації Основні правила транслітерації	6
3.	Абзац, велика літера Акроніми та аббревіатури Калькування	6

4.	Робота з електронними перекладачами, словниками Основні помилки при підготовці наукової роботи та шляхи їх усунення Ведення наукової дискусії	8
5.	Наукове листування Усний огляд наукових джерел Оформлення бібліографії іноземною мовою	8
<b>Всього</b>		<b>34</b>

### 11. Методи навчання

При підготовці аспірантів використовуються такі основні методи: описовий, аналітичний, метод синтезу, індуктивний та дедуктивний методи, активні та інтерактивні методи навчання.

### 12. Методи контролю

Полікритеріальна оцінка *поточної роботи* аспірантів:

- рівень знань, продемонстрований на практичних заняттях;
- активність під час обговорення питань, що винесені на заняття;
- експрес-контроль під час аудиторних занять;
- самостійне опрацювання теми в цілому чи окремих питань;
- підготовка презентацій, доповідей, тощо.

*Підсумковий контроль* здійснюється у вигляді іспиту в 4 семестрі.

Форма іспиту – письмова.

Структура іспиту:

1. Лексико-граматичне завдання;
2. Написання анотації до запропонованого тексту.

### Критерії оцінювання

Оцінка	Вимоги до рівня знань
<i>відмінно</i>	аспірант вільно володіє методикою написання наукової праці іноземною мовою, має стійкі мовні навички для формування компетенції на всіх рівнях академічної роботи; володіє академічною мобільністю, має рівень володіння іноземною мовою C1-B2
<i>добре</i>	аспірант добре володіє методикою написання наукової праці іноземною мовою, має мовні навички, достатні для формування компетенції на багатьох рівнях академічної роботи, має рівень володіння іноземною мовою B1
<i>задовільно</i>	аспірант недостатньо володіє методикою написання наукової праці іноземною мовою, має посередні мовні навички для формування компетенції на окремих рівнях академічної роботи A2-A1
<i>незадовільно</i>	аспірант не володіє методикою написання наукової праці іноземною мовою, немає мовних навичок для формування компетенції на усіх рівнях академічної роботи; має початковий рівень володіння іноземною мовою

## 15. Рекомендована література

### *Базова*

1. Adrian Wallwork. English for Writing Research Papers: Springer. - Pisa, Italy; London. - 2011.
2. Laura Le Drea, Molly Sackler, et.al. Writing Academic English. Fourth Edition (The Longman Academic Writing Series, Level 4) // Електронний ресурс: [seas3.elte.hu/coursematerial/TakacsJulius/Writing\\_Academic\\_English.pdf](http://seas3.elte.hu/coursematerial/TakacsJulius/Writing_Academic_English.pdf)
3. Academic Writing. A Guide for Management Students and Researchers (Mathukutty M. Monippally and Badrinarayan Shankar Pawar)/ Businessbooksfrom SAGEB1/I-1 MohanCooperativeIndustrialArea, MathuraRoad, NewDelhi 110 044, INDIA, 2011.
4. Stephen Baily. Academic Writing. A handbook for international students. Routledge.– 2011, 314 pp.

### *Допоміжна*

1. Англійсько-український та українсько-англійський словник наукової мови (природничі та точні науки)// Ел. ресурс: [e2u.org.ua/dicts/4/pered](http://e2u.org.ua/dicts/4/pered).
2. Губіна О.Ю. методичний посібник «Іноземна мова» Комплекс граматичних вправ з дисципліни «Ділова іноземна мова» для студентів-аспірантів денної та заочної форм навчання Суми, 2019. – 30 с
3. Губіна О.Ю. Англійська мова: Навчально-методичний комплекс з дисципліни «Ділова іноземна мова» для студентів ОС «Спеціаліст» спеціальності 193 «Геодезія та землеустрій» денної та заочної форм навчання Суми, 2017. – 56 с.

## 16. Інформаційні ресурси

Some online translation and dictionary resources:

<https://www.engvid.com/english-lessons/>

<http://www.tecnologix.net/laixicon/>

<http://dict.leo.org/>

<http://www-tgw.dfki.de/~winter/lang/anglizisms-de.html>

<http://www.linguadict.de/>

<http://www.dictionary.com/>

<http://wombat.doc.ic.ac.uk/foldoc/>

<http://www.onelook.com/browse.shtml>

<http://www.tuxedo.org/~esr/jargon/>



## Додаток

до робочої програми навчальної дисципліни (силабуса) ОК 12 Методика  
підготовки наукових праць іноземною мовою

Таблиця-Узгодження результатів навчання з дисципліни (ДНР) з  
програмними результатами (ПРН) ОНП Право, спеціальність 081 ПРАВО

Результати навчання з дисципліни	Програмні результати навчання					
	ПРН 1	ПРН 2	ПРН 3	ПРН 7	ПРН 11	ПРН 13
1.Знанти принципи методологічного проведення наукових досліджень зі спеціальності 081 «Право»	+	+				+
2. Знати принципи аналізу сучасних наукових праць, дискусійних питань з права	+			+	+	+
3.Знати принципи кваліфікованої презентації результатів власних досліджень на вітчизняних і міжнародних наукових конференціях іноземною мовою.	+		+	+		+
4.Уміти володіти іноземною мовою для професійного представлення результатів наукових досліджень.	+		+	+	+	+
5. Уміти генерувати власні ідеї для визначення мети власного наукового дослідження.	+	+	+	+	+	+
6.Уміти кваліфіковано відобразити результати наукових досліджень у виданнях, які входять до міжнародних наукометричних баз	+		+	+		+